雲埠國信有限公司
Kuo Seun Importers Co Ltd
87-89-91 E Pender St
Vancouver 4, B.C.
Phone: PA. 6023

新到大宗
馮强樹膠廠出品
★生膠彈弓籃球鞋
有黑帆及藍帆二種
★生膠包邊運動鞋
有白帆黑帆藍帆三種

雲高華埠 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 PAcific 2478
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

大帮唐山
去頭明蝦
源源抵步
長期供應

BING WONG
Percy H. Allman Ltd.
Real Estate
2191 W. Broadway Vancouver 9, B.C.
Phones: Office BA. 3912 Res: CE. 0710

★雜貨生意出賣
▲請看—數學無欺言，事實勝雄辯。
▲初期投資祇需三仟六百元。
▲每年純利收獲四千二百餘元。
▲食宿免費，享用四間聯房一組。
▲位在商業繁榮，文物鼎盛之區。
舖租低廉，設備充實，尤其餘事。
愿聞諸君垂詢，請勿遲疑不決是幸，
奧文實業有限公司黃文炳謹啓

良濟藥行
LAUNG CHAI CO.
432 Columbia Ave. Tel. MA 5983
Vancouver 4, B.C. Canada

(專)各江藥材 名家丸散
(營)配方製丸 工作精良
營業時間：每日由上午十時至下午十時
諸君光顧 無任歡迎
司理劉社錬

簡氏事務所
Con Agencies
107 A. E. Pender St.
Vancouver, B.C.
電話 辦事處 MA 1724 住宅 PA 3084

㈠保險部—經理男女老幼定期長期養老儲蓄人壽保險，無另加東亞人價目。不須用醫生驗身体，兼其他火燭，汽車，盜竊財富等保險。全卑詩省各埠華僑歡迎購買請隨時惠函詢問。來教必覆。
㈡籍民部—代理新舊華僑伸請入籍，及移民事務，伸請養老金，及加國護照。
㈢會計部—接理各大小商號簿記，代塡報工人失業保險印花，買賣稅，入息稅，代理收租項。
㈣旅行部—代迎接僑眷，來往旅客，安置住宿，代定機票，船票，前往世界各大商埠。
㈤運輸—經理各商號接送貨物，搬運傢俬行李。
㈥代理清潔耐火輕便木糠柴。
經理簡建平 簡建業

文强學校紀慶 各界捐款二誌

雲訊。雲埠文强學校。定期本月卅日。舉行第卅三週年紀念。暨第十四屆高小畢業禮。各界紛紛捐助紀念費。經常費。或致送賀金。至爲熱烈。除已登載外。計有黃傳富。域埠虛金生每廿元、昭倫親義公所。余風采總堂。大發俱樂部。林西屏。馬開錫。黃述禮。鏡世。來介。每十元。黃基孚七元。黃宗運六元。開平總會館。林西河總堂。鄭榮陽總堂。中加美電影劇公司。伍民公所。南平別墅。中山隆鎮同鄉會。千頃同鄉會。元利俱樂部。陶然俱樂部。雲衢寄廬。廣利公司。鄧洪隆。鄧黃氏。蔣景身。林英柿。朱去非。龔邦耀。林立富。王崇康。王章汴。周玉生。鄧昌。葉求鉛。馬詒想。余勸平。胡彩星。甄常光。馬榮騰。許秉信。陳芬。岑茂泉。蔡卓斌。梅思恩。伍高勳。于贊。善予。建予。成業。時波。尚柳。時罴。兆麟。躍康。廷信。黃景仁。樹超。高蘭。揚顯。中文。俊照。俊源。名旭。昂聰。仲傳。清洽。光富。每五元。威林瀝埠黃漢魂廿元。英豪。自民。每十元。如盛。沛强。黃均。鄒女。每五元。卡城黃江夏分堂。黃雲山公所每五元。黃開福六元。黃龍光。耀芬。恭信。焯修。歷邦。華煥。金源(中山)。紹光。灼章。每五元。仙巴崙埠黃氏昆仲五元。列姐埠黃禮芳。壽榮。俊彥每五元。雲埠謝賓樹堂三元。及題詞鏡屏一大幅。關隴西堂。陶陶酒家每三元。個人捐助三元者甚多。容採續報云。

三日下午一時。在該校大禮堂舉行第十七屆畢業典禮。暨本學年休業禮。并頒發學生成績優異獎。操行獎。服務獎等。是日到會者有劉總領事毓棠。關領事鏘。譚主事冠三暨夫人。與董事長關崇顯。鄭振衡。及黃光漢。李梓良。朱玉孚。高漢。高玉。陳惠明。李炟悅。徐德昆。張繼。謝兆祥。陳煥灼。許子昌。李文錦。李朋軒。馬發强。黃洲。王子婷。李福華。馬榮騰。曹美定。關傳遠。黃若明。劉昆利。龔貞信。余勸平。孫桂昌。曹秀松及各位夫人。與學生家長校友等數百人。極形熱鬧。首由馬浩吾司儀。請主席林校長逸川。劉總領事。關董事長崇顯。鄭副董事長振衡等就位。行禮如儀後。請林校長致開會詞。繼請劉總領事頒發畢業證書。畢業生李羅炳。繆灼行。張晉源。雷華興。林錫培。林抗建。李詠燕等依次領受。頒發畢。隨請劉總領事。及關董事長。鄭副董事長訓話。又請蕭教務主任秉祺報告一年來教務概況。隨由畢業生李羅炳代表答謝。并奉贈該校字屏一幅。文曰：「嘉惠士林」以留紀念。由林校長接受。每次演畢。掌聲熱烈。隨由林校長頒發獎品畢。繼而舉行遊藝會。由教員林今頁。蕭穎眞。羅令嫻。林靜然。陳月環等領導。陳子元鋼琴伴奏。其節目有㈠團結舞(低年生表演)。㈡懸螺表演(張應民張親民)。由張繼夫人伴奏鋼琴。㈢吹笛(張應民張親民)。㈣青春曲(陳春梅趙鳳儀合唱)。㈤蒙古舞(中低年生)。㈥連環舞(低年生)。㈦關寶嬋獨唱(高年生)。㈧劉子强吾樂表演(劉昆利先生之第五公子年十一可謂音樂天才者)以上表演唱遊令人百聽不厭。觀衆無不拍手稱讚。繼舉行茶會。由校友及高中年級生分別招待。秩序井然。茶會点心。由黃光漢李梓良李炟悅等君主理。大有郇厨之風。大會中由李樂天陳元阜維持學生秩序。得黃洲君攝取會中精彩鏡頭。又得龔貞信君夫人贈送名貴花籃乙座。會場之裝飾工作得黃烱常裝置。播音工作由李文錦主理。至四時半乃散會。同日下午六時。畢業生柬請董事長。校長。各教員等。假座竹林酒家讌會。席間談笑風生。異常歡洽。至八時乃撤席云。

趙周聯婚紀盛

美國砵崙名會計師趙華錦君。昨廿二日爲其子牙科博士趙國俊。與雲埠周義和夫人之女。即周鏡興之四妹懸珠女士。假座雲高華聖晏度大禮拜堂。舉行結婚典禮。由牧師主持婚禮。新郎及伴郎陳炳芳。迎接新娘。伴娘爲周慧姍。花童黃培德。中西親友蒞場觀禮者甚形熱鬧。儀式隆重。禮畢。赴蓮科士大廳茶會。及開會慶祝者二百餘人。廿三日晚六時。男女主家。假座桃園酒家宴謝親友。中西人仕。來自美國砵崙。舍路。加文科。域多利。各埠者頗衆。由劉光祖君。宣佈宴會旨趣。及講及新夫婦畧歷後。即介紹一對新人與衆相見。次請劉毓棠總領事訓話。繼請駐雲領事關鏘。龍岡公所理事關耀崇。趙榮義等致詞畢。新翁趙華錦及新郎趙國俊。次第答謝後。即開懷暢飲。男女主家輪席敬酒。又率同新娘輪席敬茶彬彬有禮。全場歡叙至八時許始散。查趙華錦君。爲砵崙僑領交遊甚廣。在該埠道賀者。五百餘人。趙華錦君夫婦。與新郎新娘。已在廿五日起程赴美。將來在該埠。又設宴謝客。又有一番大慶鬧云。

雲埠華僑公校 舉行畢業典禮

雲訊。本埠華僑公立學校。於昨廿

两酒巴被取締

雲埠喜市定東一四八九號、華多夫酒館。被當局禁止賣酒四天。雲埠卡路街四一二號。雷濱酒館。被禁止賣酒三天。因該兩店違例。賣酒給少年云

洪人捐美洲洪懇費

中國洪門民治黨。全美洲第六屆洪懇大會。已於四月廿八日在美國紐約舉行開幕典禮。其中熱鬧之情形。已見於本報。本黨駐加國各黨員。均熱烈捐助懇親費。茲將各埠黨員。捐助懇親費芳名列后。周國霖。周文述。周炳怡。周就。周少克。駱珍。劉少祥。黃清。陳顯瑞。陳顯明。徐發起二元。駱湛。駱培。駱兆珍。

多朋度支部來五十四元 鍾活。葉拱。趙汝霖。呂戊。張泉海。黃棠。熊其祥。譚熾。伍芳。李礽普。周瑞能。周悅衡。鄭蔭增。鄭蔭朋。馮盈。羅壽山。聶麗蝤。吳培芳。羅杰城。雷國新。黃本開。黃枝。張椿諒。許蔭亭。李傳錦。張培。劉程。李偉璋。林福寧。李植光。何醒華。張汝漢。方富衡。關源安。呂壬子。陳煥針。陳惠民。余壽山。許燦安。余沛。譚沾。關徤民。伍等。馬廣澤。李來增。呂佑。司徒輝。湯扶。馬庇俊。余才。甄瑞琪。羅景耀。張傑猷。譚興杰。

★ ★ ★

【未完】

◯百年大計 投資實業

十二組聯房柏文一座，內外完整，離唐人埠不遠，每組有兩睡房，客廳及廚房，現仍照管制租項，每月入息四百三十元，照現時租價可增至五百四十元，不需業主管理，價銀叁萬九千元。

兩間實淨住家屋，有土庫，位在輕工業區，佔地濶四十二尺，長一百二十尺，有後街，近唐人埠，價銀壹萬九千五百元。

生意興隆鞋舖，在喜士定東二百號左右，全店新式裝修，一切工具齊備，店主西人因病出頂，價銀壹萬壹千元。

中國經理公司
簡林逸娟謹啓
地址：片打街二五六號
電話：MA. 1722 MA. 8105 夜間：HA. 6900X

日昇投資有限公司 日昇銀業按揭有限公司
Sunrise Investments Ltd. Sunrise Finance Co. Ltd.
110 Pender Street E. VANCOUVER, B.C.
Phone MUtual 3-5864, 3-5865, 3-5866

專營借欵
新舊客車貨車或
未充滿銀期者均
可借欵利息便宜
手續簡單別項借
欵歡迎詢問
總經理周育生啓

業務
股票公債買賣
價錢準確 辦理快捷
經紀費用 與別相同
交易大小 股票查問
一律歡迎

加拿大華人
首辦
股票公債貿易所

域多利埠代理
利同昌事務所
Lee Hong Chong
541 Fisgard St. Victoria, B.C.
Phone 3-5831

雲高華 利僑貿易行
LE-KIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MA 8105 MA 8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

新到 應市貨品
去頭凍蝦 大量紅豆
鮮肥蜆魚 發芽綠豆
鮮獅頭魚 雪白芝蔴
各種鹹魚 花旗糯米
紅黃咸蛋 裹粽竹葉

LANSDOWNE
蘭市當賽馬
三十九日
六月十四至八月五日
時間 平常日五点十五分星期六及大日子二時半

加拿大雲高華
唯一華人旅業樓盛
蓮花大旅店 百老滙旅店
附設服務部
招待僑眷轉埠各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問訊
Lotus HOTEL
Broadway HOTEL
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 101 E. HASTINGS ST.
電話 PA. 9541 房租每日二元起碼 電話 PA 3445

雲埠秘書賓路餐館
B.C. Royal Cafe
61 E. Pender St. Vancouver, B.C.
Phone PA. 3953
(招牌大麵 遐邇馳名)
◀鳳点大本營▶